

If I am not Japanese...

私は
敵の刀と
切腹用の短剣を
選ぶことはないし、

「ゼロ戦」という
飛行機を
敵の大きな船に
向わせることもない。

でも、
鎌倉の松を見ていると、
なぜか私の
目に涙が溢れてくる。

I won't have to choose
between
katana of the enemy and
seppuka's short sword

I won't have to direct
a plane called 'zero-sen'
to the big ship of the enemy.

But if I am not Japanese,
why do I cry
when I see the pine trees of
Kamakura?

Kamakura - a Japanese sword

Seppuku - (hara-kiri) – the ritual suicide of the Samurai - when to win is impossible.

'Zero-sen' – a Kamikaze's plane

Kamakura was the capital of Japan from the twelfth to the fourteenth century